

亞伯拉罕的父

306

Revised version of the Yigda
Daniel ben Judah, 14th Century

THE GOD OF ABRAHAM PRAISE

TRADITIONAL HEBREW MELODY

1. 亞 伯 拉 罕 的 父, 主 耶 和 華 上 帝,
2. 亞 伯 伯 的 的 父, 主 耶 和 華 上 帝,
3. 亞 伯 伯 的 的 父, 主 耶 和 華 上 帝,
4. 亞 伯 伯 的 的 父, 主 耶 和 華 上 帝,

1. A - pek - liap - han - ê - Pē, Chú - Iā - hô - Siōng - tè,
2. A - pek - liap - han - ê - Pē, Chú - Iā - hô - Siōng - tè,
3. Lan - Chū - ti - han - ê - Pē, Chú - Iā - hô - Siōng - tè,
4. Thi - teng - ban - ban - thian - kun, keng - pai - chi - koan - Siōng - tè,

古 離 昔 就 有 直 到 萬 世 永 達 無 替;
離 勝 開 天 上 榮 耀 寶 座 和 幸 羊 王;
讚 過 世 聖 魔 聖 子 聖 神, 直 到 萬 世 永 達 無 替;
讚 過 世 聖 魔 聖 子 聖 神, 直 到 萬 世 永 達 無 替;

Kó - chá - chiū - ū - tit - kau - ban - sè, eng - oan - bō - the;
Li - khui - thi - teng - eng - iau - pó - chō, Siōng - tè - ko;
Iā - kē - se - chiu - mò - kúi - koan - sè, hô - peng - Kun - ong;
O - ló - seng - Pē - seng - kia' - seng - siñ, tit - kau - ban - sè;
1 3 3 3 3 2 - 1 7 6 7 1 2 3 6 #5 -

全 能 獨 一 主 宰, 天 上 地 下 敬 拜;
世 事 錫 我 都 放 棄, 智 萬 國 名 利 權 勢;
在 頌 安 歸 高 天 父, 我 也 同 聲 來 和;

Chuan - leng - tok - it - Chú - chái, thin - teng - tōe - ê - keng - pai,
Sè - sū - góa - long - pang - sak, ti - hui - beng - lī - koan - sè,
Ti - Sek - an - chē - koan - ūi - ban - kok - siū - iā - tang - sian - lai - hô,
Siōng - chan - chuan - kui - thin - Pē, góa - iā - tang - sian - lai - hô,

3 6 7 1 2 3 2 3 4 3 2 1 - 7 6 - 6 - 6 -

讚 美 主 耶 和 華 聖 名 到 萬 世 代。
使 衆 主 徒 一 真 神 永 遠 跟 隨。
與 衆 聖 相 與 居 住 永 遠 無 離。
權 能 尊 嚴 都 歸 給 祂 永 遠 讚 美。 阿 們。

O - ló Chú Iā - hô - hoa seng miā, kau - ban sè - tai.
Hō - I - chōe góa tok - it chin - siñ, eng - oan - kun - tè.
Kap cheng seng - tō - san - kap khiā - khi, eng - oan - bō - lī.
Koan - leng chungiam long kui hō - I, eng - oan - o - ló. A - men.